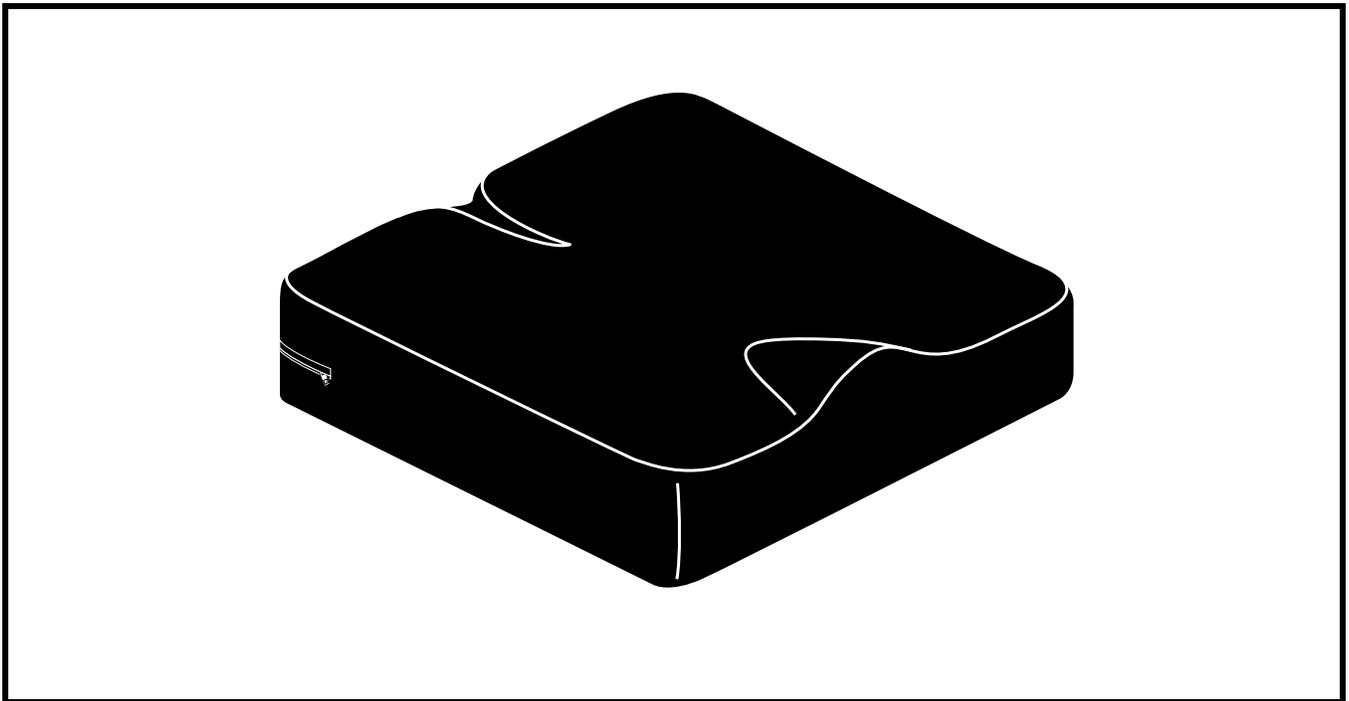


ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Cuscini Synergy[®]



QUANTUM REHAB[®]

A DIVISION OF PRIDE MOBILITY PRODUCTS[®] CORP.

* I NFMANU4533 *

TABELLA DELLE CARATTERISTICHE DEI CUSCINI SYNERGY

Cuscino sedile	Fodera esterna	Fodera interna resistente ai liquidi	Cuscino in gommapiuma	Inserto in gommapiuma	Inserto ad aria	Inserto in gel	Capacità di carico libbre (kg)		
							159	204	295
Simplicity	x		x				x		
Simplicity GP	x		x				x		
Solution	x	x				x	x		
Solution 1	x		x			1	x		
Solution 1 LTC	x	x	x			1	x		
Spectrum Air	x				x		x		
Spectrum Air Contour	x				x		x		
Spectrum Gel Twin Cell	x	x				x	x		
Spectrum Foam	x	x		x					x
TRU-Comfort	x		x					x	
TRU-Comfort Plus	x		x					x	
TRU-Comfort 2	x		x					x	

¹ Solution 1 e Solution 1 LTC hanno sovrastrati in gel, anziché inserti in gel.

NOTA: Le presenti istruzioni sono redatte sulla base delle più recenti specifiche tecniche ed informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale e il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.

NOTA: questo prodotto è conforme alle direttive e ai requisiti WEEE, RoHS e REACH.

NOTA: Il sistema di posizionamento elettronico TRU-Balance 3 le sue componenti sono stati fabbricati di lattice di gomma NON naturale. Per qualsiasi accessorio del mercato post-vendita si prega di consultare prima il produttore.

Copyright © 2013
Pride Mobility Products Italia S.r.l.
INFMANU4533/Rev A/July 2013



INDICE

LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA	3
INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA	4
INTRODUZIONE	5
IL CUSCINO SYNERGY	7
PULIZIA	8
MONTAGGIO DEI COMPONENTI DEL CUSCINO INTERNO	9
GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DELL'INSERTO AD ARIA.....	10
RIPOSIZIONAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA.....	11
CONSERVAZIONE	12
CURA E MANUTENZIONE.....	12
GARANZIA	12

LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA



AVVERTENZA! L'impostazione iniziale di questo prodotto deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato Quantum Rehab o da un tecnico qualificato, che dovrà osservare tutte le procedure descritte nel presente manuale.

I simboli riportati in basso vengono utilizzati nel presente manuale e sul prodotto per identificare avvertenze e informazioni importanti. È molto importante leggerli e comprenderli appieno.



AVVERTENZA! Indica una condizione/situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza delle procedure prescritte può provocare lesioni personali, danni ai componenti o malfunzionamento. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero in un triangolo giallo con bordo nero.



OBBLIGATORIO! Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata osservanza delle azioni obbligatorie può causare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo bianco in un punto nero con bordo bianco.



VIETATO! Queste azioni sono vietate. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni personali e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero con un cerchio rosso e una riga rossa.

INFORMAZIONI SULL'ETICHETTA

SIMBOLI DI SICUREZZA DEL PRODOTTO

I simboli in basso sono utilizzati sul prodotto per identificare le avvertenze, le azioni obbligatorie e quelle proibite. È molto importante leggerli e comprenderli a fondo.



Leggere e seguire le informazioni contenute nel manuale per l'utente.



Non esporre a sorgenti di calore come fiamme libere o scintille.



Non fumare.



Smaltimento e riciclo – Contattare il fornitore Quantum Rehab per le informazioni sulle procedure di smaltimento e riciclo idonee del prodotto Pride e della relativa confezione.



Solo per la fodera – Temperatura massima di lavaggio 60°C



Non utilizzare l'asciugatrice.



Non stirare.



Non candeggiare.

INTRODUZIONE

BENVENUTI in Quantum Rehab, una divisione di Pride Mobility Products (Pride). Il prodotto acquistato unisce componenti all'avanguardia con **sicurezza**, comfort e stile. Siamo certi che queste caratteristiche del design forniranno tutte le comodità attese durante le attività quotidiane. La comprensione dell'uso e della cura del prodotto in **sicurezza** garantirà anni di funzionamento e servizio senza problemi.

Prima di utilizzare il prodotto **leggere** ed **osservare** tutte le istruzioni, le avvertenze e le note contenute negli presente manuale. È inoltre necessario leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le note contenute nei eventuali libretti di istruzioni supplementari per la centralina, i componenti anteriori e/o sistema di seduta allegato alla carrozzina elettrica prima della messa in funzione iniziale. La **sicurezza** dipende dal buon senso dell'utente, del fornitore, dell'assistente o del professionista sanitario.

Il presente manuale deve essere usato unitamente al manuale per l'utente fornito con la carrozzina. Se il manuale contiene informazioni di difficile comprensione, oppure in caso sia necessaria assistenza per l'installazione o l'uso, contattare il proprio rivenditore Quantum Rehab. **La mancata osservanza delle istruzioni, avvertenze e note contenute nel presente manuale e di quelle applicate sul prodotto Pride può comportare lesioni alle persone e/o danni al prodotto e annullare la garanzia.**

CONTRATTO D'ACQUISTO

Accettando la fornitura di questo prodotto, l'utente si impegna a non cambiare, modificare o alterare il prodotto, né a rimuovere o rendere inutilizzabili o insicuri dispositivi di protezione, schermi o altre funzioni di sicurezza del prodotto; e a non evitare, rifiutare o dimenticare di installare i kit di adattamento forniti regolarmente da Pride per migliorare o preservare l'uso sicuro del prodotto.

COMUNICAZIONE DELLE INFORMAZIONI

Siamo lieti di ricevere domande, commenti e suggerimenti in merito a questo manuale. Desideriamo anche conoscere l'opinione dell'utente rispetto alla sicurezza e all'affidabilità del nuovo prodotto Pride e all'assistenza ricevuta dal rivenditore Quantum Rehab. È opportuno comunicare eventuali cambiamenti di indirizzo in modo che sia possibile inviare informazioni importanti in merito alla sicurezza, ai nuovi prodotti e alle nuove opzioni che possono migliorare l'utilizzo soddisfacente del prodotto Pride.

Informazioni di contatto

Pride Mobility Products Corporation
182 Susquehanna Avenue
Exeter, PA 18643-2694
USA

Pride Mobility Products Company
5095 South Service Road
Beamsville, Ontario
Canada
L0R 1B3

Pride Mobility Products Ltd.
32 Wedgwood Road
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL
UK

Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.
20-24 Apollo Drive
Hallam, Victoria 3803
Australia

Pride Mobility Products Italia S.r.l.
Via del Progresso - ang. Via del Lavoro
Loc. Prato della Corte
00065-Fiano Romano (RM)

Pride Mobility Products Europe B.V.
Castricummer Werf 26
1901 RW Castricum
The Netherlands

NOTA: In caso di smarrimento del presente manuale, è possibile contattarci e saremo lieti di inviarne immediatamente uno nuovo.

IL CUSCINO SYNERGY

Il cuscino Synergy può contenere un inserto gonfiabile ad aria. Il cuscino è etichettato per garantire un corretto posizionamento sulla carrozzina.



AVVERTENZA! La modifica della posizione impostata dall'assistente sanitario può causare incastramento, abrasioni cutanee o ulcere/piaghe da decubito. Mantenere il cuscino nella posizione prescritta per garantire un uso sicuro e confortevole.

Per posizionare il cuscino Synergy sulla carrozzina:

1. Localizzare l'etichetta "Fondo anteriore" sotto il cuscino.
2. Posizionare il cuscino sul sedile in modo che l'etichetta "Fondo anteriore" sia sulla parte posteriore del sedile, con il lato dell'etichetta rivolto verso il basso. La cerniera sul cuscino è rivolta verso la parte posteriore del sedile. **Vedere la figura 1.**



AVVERTENZA! Le temperature estreme possono influire sulla temperatura dei componenti del cuscino e causare irritazioni cutanee. Prestare attenzione nel caso in cui la carrozzina elettrica sia stata utilizzata o conservata in un ambiente estremamente caldo o freddo.

AVVERTENZA! Non superare la capacità di carico riportata nel manuale del prodotto di mobilità o nella tabella delle caratteristiche dei cuscini Synergy a pagina 2, a seconda di quale sia inferiore.

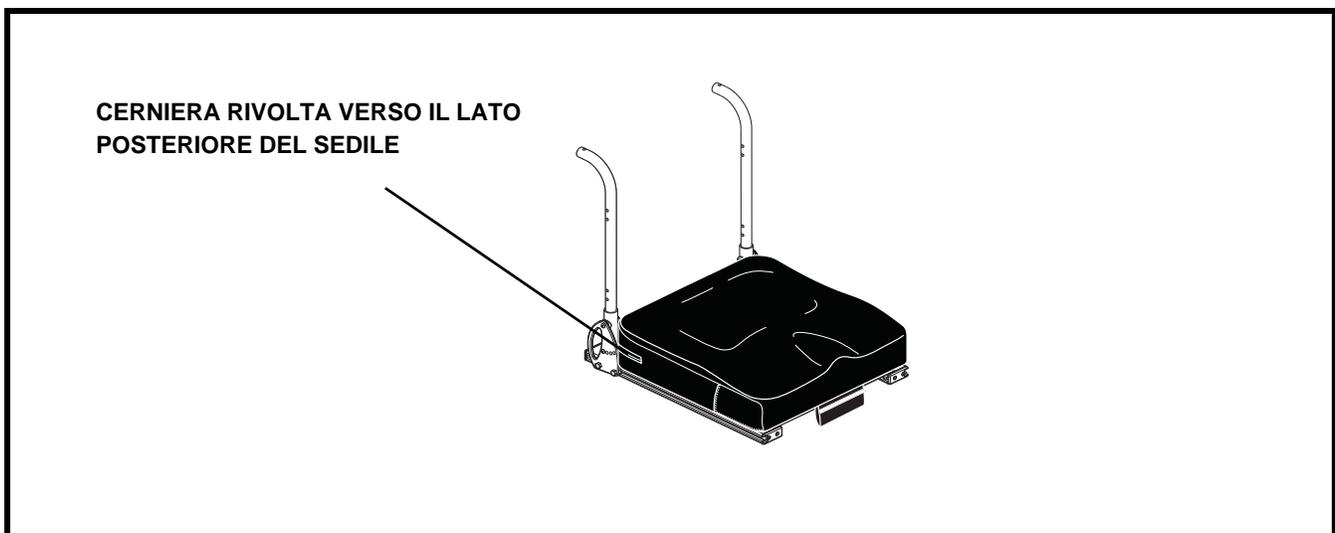


Figura 1. Posizionamento del cuscino

PULIZIA

Il cuscino Synergy si pulisce facilmente.

Per pulire il cuscino:

1. Localizzare la cerniera sul lato posteriore della fodera esterna. **Vedere la figura 2.**
2. Aprire la cerniera della fodera esterna ed estrarre gli elementi montati del cuscino interno. Se si dispone di un cuscino Solution, Solution 1 LTC, o Spectrum, il cuscino interno ha una fodera resistente ai liquidi che non deve essere rimossa dal cuscino interno se non in caso di sostituzione dello stesso.
3. Lavare la fodera esterna in lavatrice a FREDDO. Il lavaggio deve essere eseguito periodicamente in base all'utilizzo.



AVVERTENZA! Non usare candeggina per pulire la fodera esterna. Potrebbe danneggiarla.

4. Se si dispone di un Simplicity o Solution 1, spruzzare il cuscino interno con un disinfettante. Se si dispone di un Solution, Solution 1 LTC, o Spectrum, spruzzare la fodera resistente ai liquidi con disinfettante. Se si dispone di un cuscino Spectrum Air, i componenti del cuscino interno possono essere posti sotto la doccia e lavati con sapone e acqua calda.



AVVERTENZA! Non immergere mai il cuscino in acqua. Potrebbe danneggiarlo.

5. Lasciare asciugare all'aria la fodera esterna e i componenti del cuscino interno.



AVVERTENZA! Non tentare di mettere la fodera esterna in un'asciugatrice o di lavarla a secco. Potrebbe restringersi.

6. Una volta che la fodera e i componenti del cuscino interno sono asciutti, rimettere i componenti assemblati del cuscino interno nella fodera. Chiudere la cerniera della fodera e riporre il cuscino sul sedile della carrozzina.

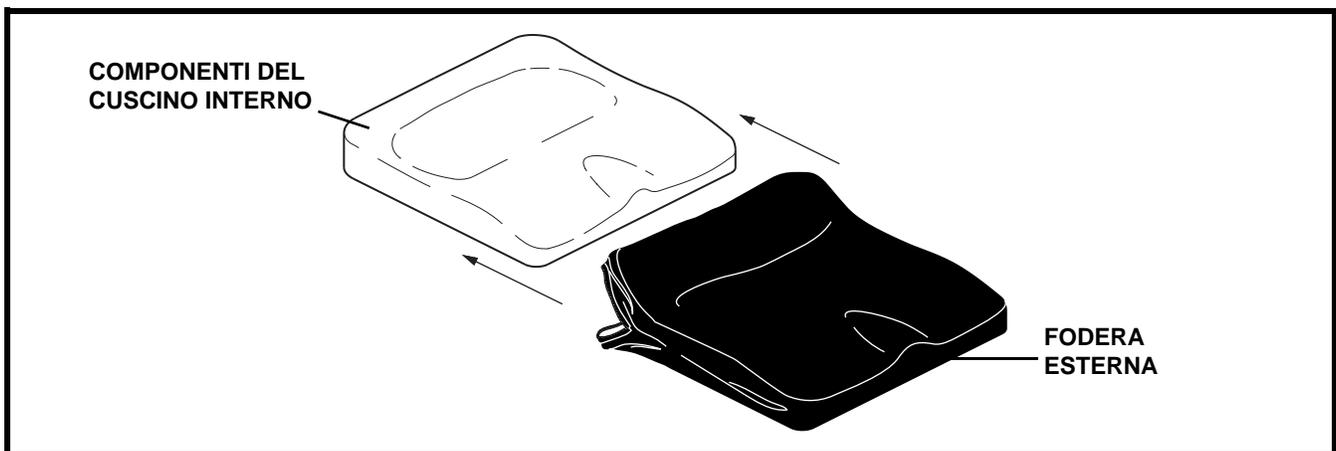


Figura 2. Cuscino Synergy

NOTA: Se il cuscino è dotato di un inserto gonfiabile ad aria, seguire le istruzioni per assemblare i componenti del cuscino interno, gonfiare e sgonfiare il cuscino e riposizionare il tubo dell'aria.

MONTAGGIO DEI COMPONENTI DEL CUSCINO INTERNO

Il cuscino è fornito assemblato, ma dovrà essere rimontato dopo la pulizia. I componenti del cuscino sono illustrati nella **figura 3**.

Per assemblare il cuscino:

1. Posizionare l'inserto ad aria sulla base del sedile, avendo cura di allineare i fissanti a gancio e asola sulla parte anteriore dell'inserto con quelli della base del sedile. **Vedere la figura 3.**
2. Mettere la gommapiuma Sil-Air intorno all'inserto ad aria. **Vedere la figura 3.**
3. Far passare il tubo dell'aria sotto la gommapiuma e lungo il ritaglio della gommapiuma. **Vedere la figura 3.**

NOTA: Assicurarsi che il tubo dell'aria sia collegato saldamente all'inserto ad aria e che il tubo non sia attorcigliato.

4. Sollevare lo sportellino di accesso.
5. Posizionare il cuscino assemblato nella fodera esterna, inserendo prima la parte anteriore.
6. Inserire il tubo dell'aria attraverso il foro della fodera esterna, in modo che l'estremità del tubo dell'aria sia nel pannello di accesso.
7. Chiudere il pannello di accesso.
8. Chiudere la cerniera della fodera esterna.

NOTA: Pride consiglia vivamente di far montare e regolare il cuscino da personale sanitario prima dell'utilizzo iniziale.

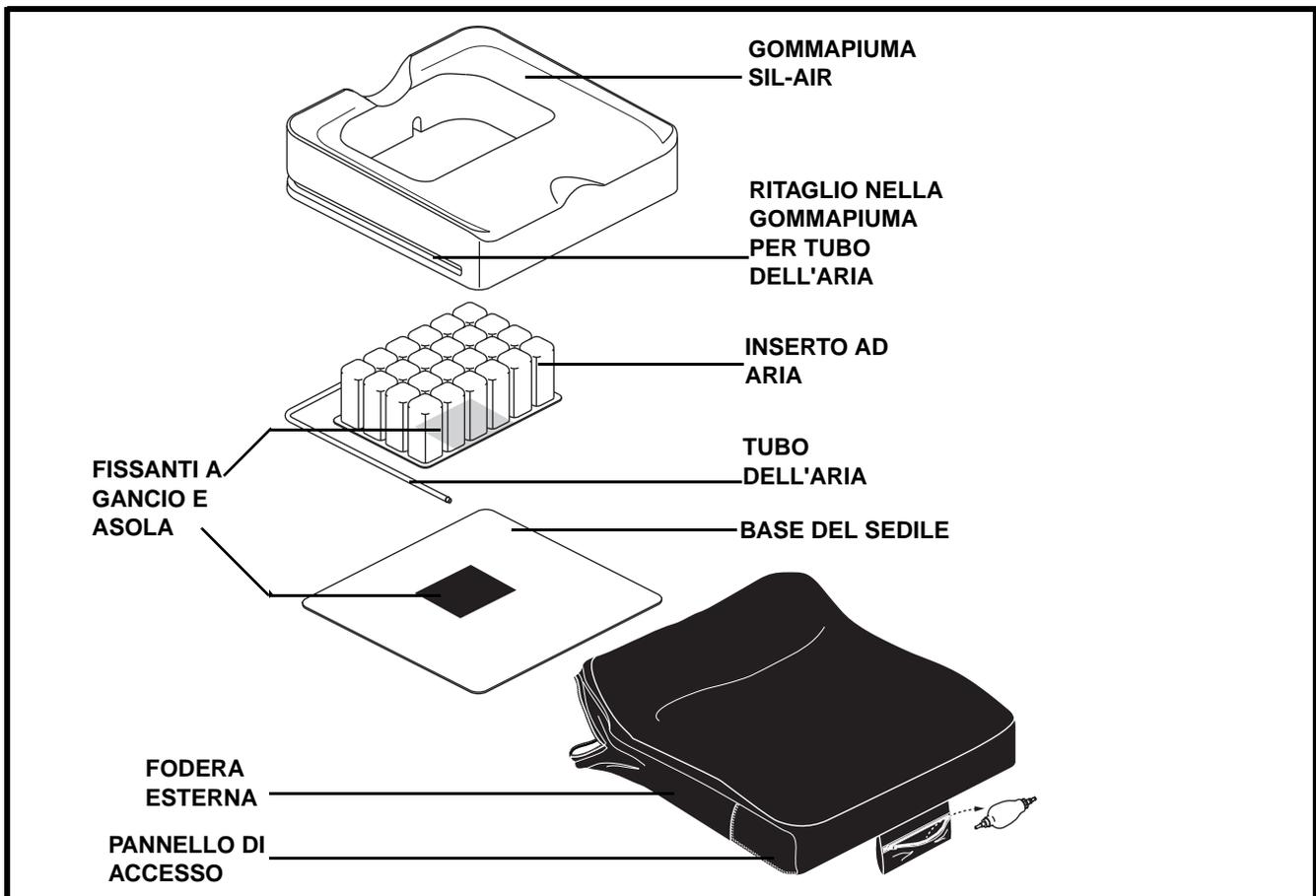


Figura 3. Componenti del cuscino

GONFIAGGIO E SGONFIAGGIO DELL'INSERTO AD ARIA

Il cuscino Synergy può essere facilmente gonfiato e sgonfiato.

Per gonfiare o sgonfiare il cuscino:

1. Rimuovere la pompa dell'aria dalla custodia. **Vedere la figura 4.**
2. Sollevare lo sportellino di accesso per esporre l'estremità del tubo dell'aria. **Vedere la figura 4.**
3. Premere l'estremità della pompa sul tubo dell'aria. **Vedere la figura 4.**

NOTA: *L'estremità trasparente della pompa è utilizzata per gonfiare l'inserto ad aria e l'estremità nera si usa per sgonfiarlo. Vedere la figura 4.*

4. Comprimere la pompa fino a raggiungere la consistenza desiderata.

NOTA: *Se non vi è alcuna variazione nel gonfiaggio dopo il pompaggio, controllare che la pompa sia completamente inserita nell'estremità del tubo dell'aria.*

5. Estrarre la pompa dal tubo dell'aria.
6. Coprire il tubo dell'aria premendo sullo sportellino di accesso.
7. Riporre la pompa dell'aria nella custodia.

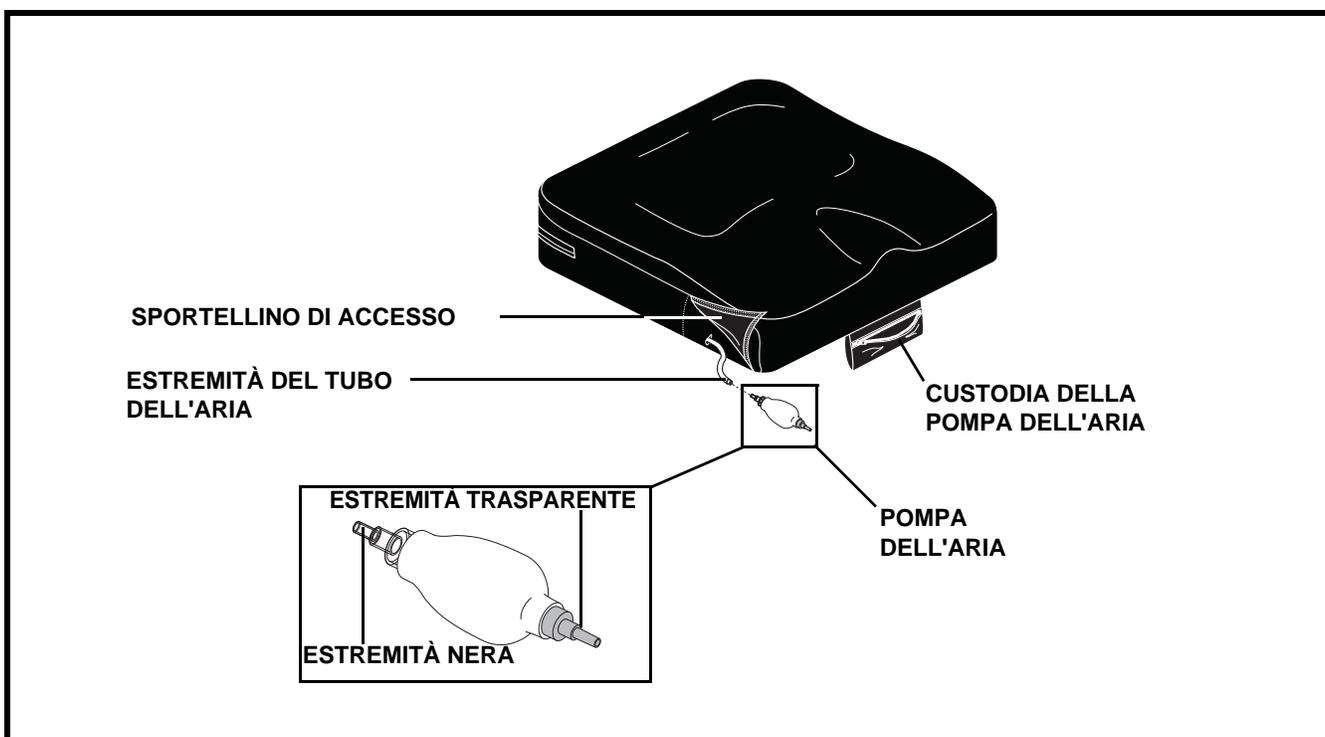


Figura 4. Componenti del cuscino gonfiabile

RIPOSIZIONAMENTO DEL TUBO DELL'ARIA

Il tubo dell'aria può essere posizionato sia sul lato destro o sinistro del cuscino Synergy.

NOTA: La lunghezza del tubo dell'aria fornito con il cuscino Synergy dipenderà dal posizionamento sul lato destro o sinistro. Se si desidera cambiare il posizionamento del tubo dell'aria da un lato all'altro, sarà necessario un nuovo tubo. Contattare il rivenditore Quantum Rehab per ordinare il nuovo tubo.

Per riposizionare il tubo dell'aria:

1. Localizzare la cerniera sul lato posteriore della fodera esterna.
2. Aprire la cerniera della fodera esterna ed estrarre gli elementi montati del cuscino interno. **Vedere la figura 2.**
3. Rimuovere il tubo dell'aria esistente e la valvola a gomito.
4. Installare il tubo dell'aria desiderato sulla valvola a gomito (**vedi figura 5**) e farlo passare sotto la gommapiuma lungo il ritaglio apposito. **Vedere la figura 3.**
5. Inserire il tubo dell'aria attraverso il foro della fodera esterna, in modo che l'estremità del tubo dell'aria sia nel pannello di accesso. **Vedere la figura 3.**
6. Chiudere il pannello di accesso.
7. Chiudere la cerniera della fodera esterna.

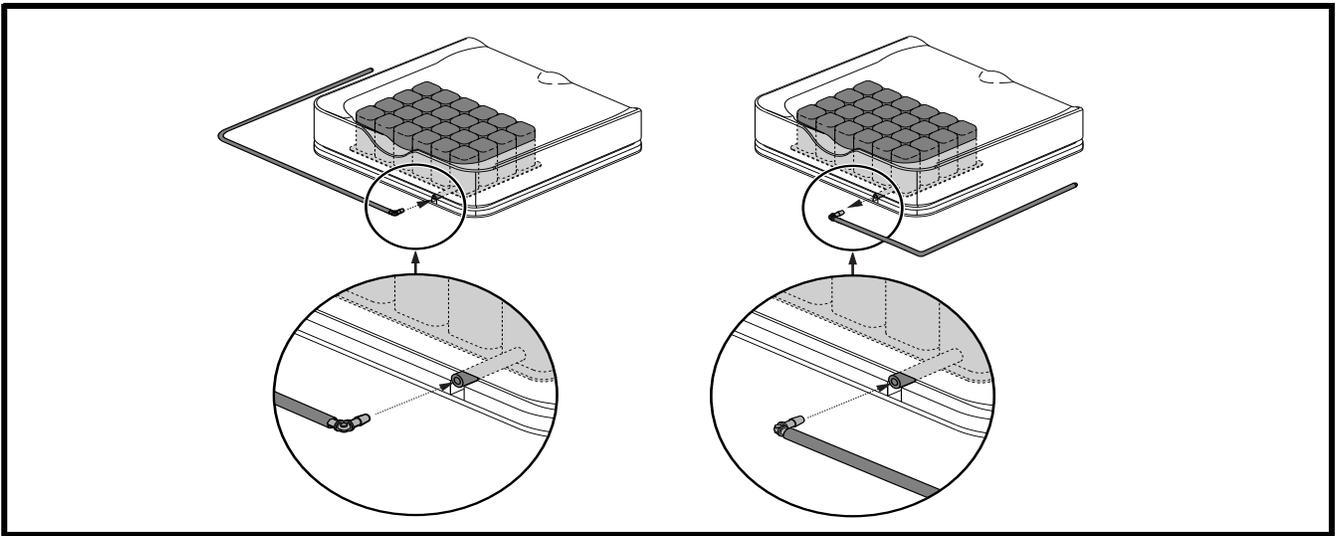


Figura 5. Posizionamento del tubo dell'aria sul lato destro e sinistro

CONSERVAZIONE

Il cuscino non va conservato a temperature estremamente calde o fredde. Deve essere conservato a temperatura ambiente in un luogo pulito e asciutto.

- Temperature di conservazione: da -40°C a 70°C.
- Temperature di funzionamento: da -25°C a 50°C.

CURA E MANUTENZIONE

Il prodotto deve essere smaltito in conformità con le leggi e le normative locali e nazionali in vigore.



OBBLIGATORIO! Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti, oppure il rivenditore Quantum Rehab per le informazioni sul corretto smaltimento dei materiali di imballo, dei componenti metallici del telaio, dei componenti di plastica, della parte elettronica, delle batterie e dei materiali in neoprene, silicone e poliuretano.

Controllare quotidianamente la pressione dell'aria nel sistema del cuscino. Per aggiungere o rilasciare aria dall'inserto, Vedere la sezione "Gonfiaggio e sgonfiaggio dell'inserto ad aria".

Si ricordano le problematiche di sicurezza quando si fuma.

AVVERTENZA! Pride raccomanda vivamente di non fumare mentre si è seduti sulla carrozzina, sebbene il prodotto abbia superato i requisiti necessari dei test antifumo. Nel caso si decida di fumare mentre si è seduti sulla carrozzina, osservare le seguenti direttive di sicurezza.

- Non abbandonare sigarette accese.
- Tenere i posacenere a distanza di sicurezza dal sistema del cuscino.
- Verificare sempre che le sigarette siano completamente spente prima dello smaltimento.



AVVERTENZA! Prestare la massima attenzione quando si utilizza ossigeno in prossimità di circuiti elettrici e materiali combustibili. Contattare il fornitore di ossigeno per informazioni su come usare l'ossigeno in modo sicuro.

AVVERTENZA! Prestare la massima attenzione quando si utilizza ossigeno in prossimità di circuiti elettrici e materiali combustibili. Contattare il fornitore di ossigeno per informazioni su come usare l'ossigeno in modo sicuro.

AVVERTENZA! Sostituire immediatamente i rivestimenti usurati o danneggiati per ridurre il rischio di incendio.

AVVERTENZA! Si ricorda che il lavaggio di oggetti imbottiti può ridurre la resistenza all'infiammabilità del tessuto.

GARANZIA

Il cuscino Synergy è studiato e prodotto secondo i massimi standard. Il cuscino Synergy è garantito contro difetti materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi, Pride Mobility Products riparerà o sostituirà, a nostra discrezione, il cuscino Synergy. La presente garanzia non si applica a cuscini conservati o utilizzati impropriamente a insindacabile giudizio di Pride Mobility Products.

I reclami e le riparazioni devono essere presentati attraverso il rivenditore locale Quantum Rehab.

NOTA

NOTA



QUANTUM REHAB®

A DIVISION OF PRIDE MOBILITY PRODUCTS® CORP.